



Transgraniczne osieciowanie muzeów - wdrożenie  
wielojęzycznych systemów oprowadzania i Cross marketing  
Grenzübergreifende Museumsvernetzung – Einführung  
von mehrsprachigen Führungssystemen und Cross-Marketing



Szczecin, dnia 26.06.2014

## ZAPYTANIE OFERTOWE

*Dotyczy: modyfikacji i przystosowania dwóch istniejących modułów gier oraz wykonanie: projekt graficzny, oprogramowanie modułu gier dla Muzeum Techniki i Komunikacji – Zajezdnia Sztuki w Szczecinie.*

### **I. ZAMAWIAJĄCY:**

Muzeum Techniki i Komunikacji – Zajezdnia Sztuki w Szczecinie  
ul. Niemierzyńska 18A  
71– 441 Szczecin  
Tel./Fax: (91) 4 23 01 11

### **II. TRYB POSTĘPOWANIA:**

1. Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w trybie zapytania ofertowego bez stosowania przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. (Dz.U. z 2013r., poz. 907 ze zm), w oparciu o art. 4 pkt 8 ustawy Prawo zamówień publicznych, zasadę konkurencyjności oraz art. 44 ust. 3 ustawy o finansach publicznych (Dz.U z 2013, poz. 885 ze zm.),
2. Zamawiający zamierza przeznaczyć na realizację zamówienia kwotę 16000 zł netto (słownie: szesnaście tysięcy 00/100 złotych)

### **III. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

1. Przedmiotem zamówienia jest:
  - modyfikacja i przystosowanie dwóch istniejących modułów gier (na podstawie materiałów dostarczonych przez Zamawiającego), wersja podstawowa system Windows – wersja końcowa Android w wersji 4.2 i wyższym, iOS 5 i wyższym,



- Wykonanie: projekt graficzny, oprogramowanie (projekt graficzny musi być wykonany po uzgodnieniu z Zamawiającym na podstawie materiałów przekazanych przez Zamawiającego) 1 modułu gier.
2. Wszystkie gry muszą działać na systemach: Android w wersji 4.2 i wyższym, iOS 5 i wyższym.
  3. Wszystkie gry są przygotowane w trzech wersjach językowych (polski, niemiecki, angielski).
  4. Wszystkie gry w wersji przystosowanej na tablet i smartfon.
  5. Instruktaż postępowania we wszystkich grach w wersji lektorskiej
  6. Zamówienie obejmuje przekazanie Zamawiającemu nast. elementów:
    - 1) kod źródłowy - kompletny wraz z innymi bibliotekami,
    - 2) dokumentacja kodu,
    - 3) instrukcja kompilacji,
    - 4) skompilowane aplikacje, gotowe do instalacji,
  7. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca:
    - 1) przeprowadzi analizę potrzeb użytkowników,
    - 2) opracuje interfejs gier,
    - 3) opracuje dokumentację techniczną gier,
    - 4) przeprowadzi testy gier,
    - 5) we współpracy z Wykonawcą zarejestruje konta deweloperskie w usłudze App Store oraz Google Play na okres 12 miesięcy
    - 6) przekaże gry Zamawiającemu,
    - 7) przeniesie na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do gier wraz z kompletnym kodem źródłowym i bibliotekami oraz wyraża zgodę na wykonywanie praw zależnych.
    - 8) będzie świadczyć usługi serwisu gwarancyjnego.

### **Wymagania dotyczące przedmiotu zamówienia**

Moduły gier interaktywnych stanowiące przedmiot zamówienia będą :

- 1) wykorzystywane do pracy na urządzeniach mobilnych typu: smartfony i tablety,
- 2) działać na systemach operacyjnych: Android w wersji 4.2 i wyższym, iOS 5 i wyższym.
- 3) dostępna w sklepach WWW: Google Play, App Store,
- 4) Interfejs użytkownika, w szczególności jego wygląd zewnętrzny i sposób nawigacji, powinny być proste w obsłudze oraz spójne z obowiązującymi standardami budowy interfejsów graficznych.





### App Store oraz Google Play

- Zamawiający we współpracy z Wykonawcą zarejestruje konta deweloperskie w usłudze App Store oraz Google Play na okres 12 miesięcy.
- Wykonawca umieści moduły gier w App Store oraz Google Play.

### Wymagania dotyczące dokumentacji technicznej modułów gier

1. Wykonawca przeprowadzi spotkanie analityczne z Zamawiającym w celu uszczegółowienia potrzeb Zamawiającego w zakresie działania modułów gier i ich dokumentacji technicznej.
2. Wykonawca jest zobowiązany do dostarczenia Zamawiającemu dokumentacji technicznej modułów gier przy przekazaniu modułów gier przez Zamawiającego oraz po każdej modyfikacji modułów gier przez Wykonawcę w ramach serwisu gwarancyjnego. Dokumentacja techniczna modułów gier powinna być dostarczona Zamawiającemu w wersji elektronicznej na nośniku optycznym (CD/DVD/BD) w formacie MS Word.
3. Dokumentacja techniczna modułów gier powinna zawierać co najmniej opis rozwiązania, użyte narzędzia programistyczne, źródła danych i ich opis oraz użyte wzorce projektowe, środowiska pracy, opis powiązań z innymi systemami.
4. Standard opisywania kodu
  - 1) Kod ma być czytelny;
  - 2) W przypadku bardziej złożonych algorytmów lub dłuższych metod wymagane są krótkie komentarze bezpośrednio w kodzie.

### Wymagania dotyczące testów modułów gier

1. Wykonawca przeprowadzi – w terminie 7 dni od dnia podpisania umowy - spotkanie analityczne z Zamawiającym w celu uszczegółowienia potrzeb Zamawiającego w zakresie działania modułów gier i dokumentacji technicznej.
2. Wykonawca zobowiązany jest w terminie 45 od dnia podpisania umowy przygotować prototyp modułów gier ze scenariuszem testowym oraz przedłożyć go do akceptacji Zamawiającemu. Po zaakceptowaniu prototypu (scenariusza) Wykonawca przeprowadzi wraz z Zamawiającym testy modułów gier (w tym również na urządzeniach mobilnych) w terminie 7 dni roboczych.
4. Po zakończeniu testów Wykonawca przedstawi Zamawiającemu raport z testów.
5. Warunkiem pozytywnego odbioru testów (prototypu) przez Zamawiającego jest osiągnięcie poprawnego działania modułów gier na poziomie 100% w urządzeniach mobilnych i wszystkich systemach opisanych w § 1 ust. 3 oraz sporządzenie protokołu odbioru testów.



6. W przypadku, gdy działanie modułów gier nie osiągnie 100% Wykonawca zobowiązany jest do poprawienia błędów w okresie 2 dni roboczych, przeprowadzeniu z Zamawiającym ponownie testów modułów gier oraz przedstawienia Zamawiającemu w terminie 1 dnia roboczego od zakończenia testu raportu z ponownego testu modułów gier. Odbiór testów potwierdzony zostanie protokołem odbioru testów akceptacyjnych.
7. Wykonawca po pozytywnym odbiorze testów przez Zamawiającego prześle moduły gier do dyspozycji Zamawiającego w jego siedzibie.
8. Warunkiem pozytywnego odbioru dzieła przez Zamawiającego jest osiągnięcie poprawnego działania modułów gier na urządzeniach mobilnych przekazanych Wykonawcy przez Zamawiającego na poziomie 100% oraz sporządzenie protokołu zdawczo-odbiorczego.

#### **Wymagania dotyczące przekazania modułów gier**

1. Wykonawca po pozytywnym odbiorze testów przez Zamawiającego prześle moduły gier do dyspozycji Zamawiającego
2. Przekazanie modułów gier wraz z niezbędną dokumentacją techniczną gier opisującą w szczególności kod źródłowy oprogramowania w wersji elektronicznej na nośniku optycznym, zostanie potwierdzone protokołem odbioru modułów gier podpisanym przez Strony.

#### **Wymagania dotyczące przeniesienia praw autorskich**

1. Wykonawca z dniem przekazania przedmiotu zamówienia przenosi na Zamawiającego w całości i nieodwołalnie majątkowe prawa autorskie do dzieła - opracowane oprogramowania, interfejsu graficznego, kody źródłowe - kompletne wraz z innymi bibliotekami dokumentacji technicznej gier oraz innych utworów wytworzonych w ramach umowy (zwanym dalej modułem gier) wraz z prawem do zezwalania na wykonywanie praw zależnych w zakresie następujących pól eksploatacji:
  - 1) zwielokrotnianie modułów gier dowolną techniką niezależnie od standardu, systemu lub formatu,
  - 2) użyczenie, wypożyczenie, najem oryginału lub egzemplarzy nośnika z modułami gier lub dokumentacji technicznej gier,
  - 3) dowolnego wykorzystania modułów gier,
  - 4) zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego,
  - 5) prawo do dokonywania wszelkich zmian i modyfikacji modułów gier oraz utrwalania, powielania, rozpowszechniania i wprowadzania do obrotu tak zmienionego modułów gier,
  - 6) poprawiania, modyfikowania, rozwijania i powielania całości lub dowolnych elementów modułów gier,





- 7) wprowadzania modułów gier oraz wszelkich jej zmian i modyfikacji do pamięci komputerów, smartfonów, tabletów i innych podobnie działających urządzeń,
  - 8) wykorzystywanie modułów gier w całości lub w części do celów marketingowych,
  - 9) rozpowszechnianie kopii zmodyfikowanego modułów gier.
2. Ponadto Zamawiający ma prawo do zwielokrotniania kodu programu (kodu źródłowego) i tłumaczeniu jego formy (dekompilacja) w szczególności celem uzyskania informacji niezbędnych do wprowadzanych wszelkich zmian, modyfikacji.
  3. Wykonawca oświadcza, że z dniem odbioru modułów gier przez Zamawiającego, Wykonawca udziela mu zgody na wprowadzenie do niej zmian i modyfikacji.
  4. Wykonawca w ramach ceny oferty uwzględni przeniesienie na Zamawiającego majątkowych praw autorskich oraz praw zależnych.
  5. Z dniem przekazania modułów gier Wykonawca przenosi na Zamawiającego wszelkie (pełne) majątkowe prawa autorskie i prawa zależne.

### Wymagania dotyczące Interfejsu użytkownika

Wykonawca przedstawi projekt interfejsu użytkownika, kierując się zawartymi poniżej wskazówkami i informacjami.

Jako nadrzędne kryteria stawiane interfejsowi użytkownika modułu Zamawiający rozumie:

#### Intuicyjność

- Interfejs użytkownika powinien nawiązywać do przyzwyczajeń użytkownika wynikających z codziennego korzystania z urządzeń mobilnych, oraz przyzwyczajeń użytkownika związanych z wykonywanymi na co dzień czynnościami wynikającymi z obowiązków zawodowych.
- Ikony zastosowane w interfejsie powinny być jasnymi, zrozumiałymi dla użytkownika symbolami.

#### Spójność

Każdy element interfejsu dotyczący konkretnego rodzaju czynności powinien być opisany w ten sam sposób, bez względu na miejsce, w którym się pojawia.

#### Prostota



Interfejs użytkownika oraz wszystkie jego elementy powinny układać się w prosty i logiczny układ, zaś zastosowane terminy i określenia winny w jasny i jednoznaczny sposób informować użytkownika o koniecznych do wykonania przez niego operacjach.

### Ochrona

Interfejs użytkownika powinien być tak skonstruowany, by ustrzec użytkowników przed wykonaniem nieprawidłowej czynności poprzez odpowiedni układ oraz kolejność koniecznych do wykonania operacji.

### Tolerancja

Interfejs użytkownika winien być tak skonstruowany, by "wybaczać" użytkownikowi popełnione przez niego błędy.

### Informacje zwrotne i dialog

Interfejs powinien zapewniać wyświetlanie informacji zwrotnych dotyczących działań użytkownika w sytuacji gdy jest to wymagane.

### Odbiór przedmiotu zamówienia

Akceptacja i odbiór przedmiotu umowy odbędzie się przez podpisanie przez Strony protokołu odbioru końcowego przedmiotu umowy na podstawie sporządzonego przez Wykonawcę Raportu z realizacji przedmiotu umowy zawierającego:

- 1) raport ze spotkania analitycznego,
- 2) makiety interfejsu,
- 3) projekt graficzny interfejsu,
- 4) scenariusz testowy,
- 5) raport z przeprowadzonego testu oraz protokół odbioru testów,
- 6) protokół odbioru modułów gier.
- 7) protokół zdawczo-odbiorczy potwierdzający osiągnięcie poprawnego działania modułów gier na urządzeniach mobilnych przekazanych Wykonawcy przez Zamawiającego na poziomie 100%,
- 8) protokół zdawczo-odbiorczy potwierdzający dostępność modułów gier w Google Play i Apps Store, dokumentację techniczną wraz z kompletnymi kodami źródłowymi i bibliotekami, o których mowa w wymaganiach technicznych w wersji elektronicznej na nośniku cyfrowym. Dotyczy to również przekazania praw do nośnika
- 9) Wykonawca oświadcza, że dzieło będzie wolne od wad fizycznych i wad prawnych, w szczególności nie będzie obciążone prawami osób trzecich, a także, że nie będzie przedmiotem jakiegokolwiek zobowiązania, a przede wszystkim przedmiotem umowy przenoszącej jego własność, czy zobowiązującej do jego przeniesienia. Nadto





Wykonawca oświadcza, iż dzieło nie zostało uzyskane w wyniku popełnienia czynu zabronionego przez jakąkolwiek polską ustawę karną.

### Wymagania dotyczące serwisu gwarancyjnego

1. Wykonawca udziela 36 miesięcznej gwarancji i jest zobowiązany do świadczenia serwisu gwarancyjnego przez ten okres, gwarantującego utrzymanie poprawnego jej działania wraz z wprowadzanymi przez Muzeum zmianami treści, licząc od dnia podpisania protokołu odbioru końcowego.
2. Wykonawca gwarantuje Zamawiającemu, że wdrożona do użytkowania moduły gier są wolne od wad fizycznych i prawnych oraz sprawne w działaniu, a w szczególności:
  - a) zapewniają funkcjonalną zgodność z dokumentacją,
  - b) nie zawierają wad uniemożliwiających lub ograniczających działanie,
  - c) są kompatybilne z systemami zgodnie z założeniami przedsięwzięcia i nie powodują awarii i błędów systemów,
  - d) wszelkie usługi instalacyjno - wdrożeniowe są kompletne i poprawne.
3. W ramach gwarancji Wykonawca zobowiązuje się do nieodpłatnego wykrywania i usuwania wszelkich wad w funkcjonowaniu modułów gier.
4. W przypadku ujawnienia się w trakcie korzystania z przedmiotu umowy błędów, awarii lub innej przyczyny leżącej po stronie Wykonawcy (wady techniczne) powodującej niemożliwość korzystania z przedmiotu umowy, Wykonawca po powiadomieniu go przez Zamawiającego zobowiązuje się niezwłocznie, nie później niż w czasie 24 godzin, od zawiadomienia usunąć niesprawność przedmiotu umowy na własny koszt.
5. W przypadku ujawnienia się w trakcie korzystania z przedmiotu umowy błędów, awarii lub innej przyczyny leżącej po stronie Wykonawcy (wady techniczne), które nie uniemożliwiają korzystania z przedmiotu umowy, Wykonawca po powiadomieniu go przez Zamawiającego zobowiązuje się w terminie 5 dni roboczych od zawiadomienia usunąć niesprawność przedmiotu umowy na własny koszt.
6. Wykonawca jest zobowiązany do dostarczenia aktualnej dokumentacji technicznej gier Zamawiającemu po każdej modyfikacji modułów gier w ramach serwisu gwarancyjnego.
7. Odbiór dokumentacji technicznej gier oraz raport naprawy gwarancyjnej zostanie każdorazowo potwierdzony protokołem zdawczo-odbiorczym naprawy gwarancyjnej.
8. Wszelkie majątkowe prawa autorskie (na polach eksploatacji szczegółowo opisanych wcześniej) wraz z prawem do zezwalania na wykonywanie praw zależnych do utworów powstałych w wyniku usuwania wad modułów gier, w tym do modyfikacji oprogramowania i wytworzonej dokumentacji technicznej gier przechodzą na Zamawiającego z chwilą podpisania protokołu odbioru naprawy gwarancyjnej. Z tą samą chwilą Wykonawca przenosi na Zamawiającego prawa do nośników, na których te utwory utrwalono.



9. Termin gwarancji dla modułów gier ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego Zamawiający nie mógł z nich korzystać.
10. W przypadku niewywiązywania się Wykonawcy z zobowiązań gwarancyjnych Zamawiający ma prawo skorzystać, na koszt i ryzyko Wykonawcy, z usług zastępczych bez utraty prawa gwarancji.
11. Wykonawca wlicza cenę usługi serwisu gwarancyjnego do oferty cenowej.

#### IV. TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA:

Realizacja zamówienia: w terminie do dnia **14.07.2014 r.**

#### V. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ DOKUMENTY JAKIE NALEŻY ZŁOŻYĆ WRAZ Z OFERTĄ:

1. O udzielenie zamówienia **mogą ubiegać się wykonawcy**, którzy spełniają warunki, dotyczące:
  - 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
  - 2) posiadania wiedzy i doświadczenia;
  - 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia;
  - 4) sytuacji ekonomicznej i finansowej.
2. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy nie są powiązani kapitałowo i osobowo z Zamawiającym. Przez powiązania o których mowa powyżej rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym a Wykonawcą, polegające w szczególności na:
  - 1) uczestniczeniu w spółce, jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej;
  - 2) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika;
  - 3) pozostawaniu w takim stosunku prawnym lub faktycznym, który może budzić uzasadnione wątpliwości, co do bezstronności w wyborze wykonawcy, w szczególności pozostawanie w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.
3. Wraz z ofertą Wykonawca zobowiązany jest złożyć następujące dokumenty:
  - 1) Formularz oferty (*załącznik nr 1 do zapytania ofertowego*),
  - 2) Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (*załącznik nr 2 do zapytania ofertowego*)





- 3) Oświadczenie o braku powiązań kapitałowych (*załącznik nr 3 do zapytania ofertowego*)
- 4) Aktualny odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej. **Uwaga:** Jeżeli z przedstawionych dokumentów wynika, że osoba, która podpisała ofertę nie jest uprawniona do reprezentacji Wykonawcy w obrocie gospodarczym, do oferty załączyć należy także dokument pełnomocnictwa.

## VI. KRYTERIA OCENY OFERT:

Oferty oceniane będą według poniższych kryteriów oceny ofert:

Kryterium	Waga kryterium	Max. ilość punktów jaką może uzyskać oferta za dane kryterium
Cena	100%	100 pkt

### Zasady oceny kryterium „Cena”

Kryterium ceny zostanie obliczone według następującego wzoru:

$(\text{Cena najniższej oferty} / \text{Cena badanej oferty}) \times 100 = \text{liczba punktów za kryterium cena.}$

Ilość punktów uzyskanych w ramach kryterium „Cena” jest maksymalną ilością punktów zdobytych przez danego Wykonawcę w tym kryterium i maksymalnie wynosi 100 pkt.

## VII. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ:

Termin związania ofertą wynosi 30 dni od ostatecznego terminu składania ofert.

## VIII. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERT/ INFORMACJE OGÓLNE:

1. Ofertę sporządza się w **języku polskim**, przy użyciu formularza stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszego zapytania ofertowego. Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Na ofertę składają się wszystkie dokumenty i załączniki wymagane zapisami niniejszego zapytania ofertowego.
2. Dokumenty tworzące ofertę muszą być podpisane przez osoby upoważnione do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy. Upoważnienie do ich podpisania musi być dołączone do oferty, o ile nie wynika ono z innych dokumentów załączonych przez Wykonawcę.
3. Do formularza dołączyć należy prawidłowo wypełnione wszystkie dokumenty, załączniki i oświadczenia wymienione w rozdziale V.
4. Oferta winna być złożona przed upływem terminu składania ofert.
5. Ocena zgodności ofert z wymaganiami Zamawiającego przeprowadzona zostanie na podstawie analizy dokumentów i materiałów przedstawionych przez Wykonawcę.



6. W przypadku braku lub błędów w zakresie treści dokumentów i oświadczeń, Zamawiający ma prawo wezwać do ich uzupełnienia lub wyjaśnienia.
7. Zamawiający wykluczy z postępowania Wykonawców, którzy nie spełniają warunków udziału w postępowaniu oraz nie spełniają wymagań określonych w niniejszym zapytaniu ofertowym.
8. Ofertę Wykonawcy wykluczonego z postępowania uznaje się za odrzuconą.
9. Zamawiający dokonuje wyboru oferty najkorzystniejszej, spełniającej wszystkie warunki i wymagania określone w zapytaniu ofertowym.
10. Zamawiający zastrzega sobie prawo podjęcia negocjacji w zakresie ceny ze wszystkimi oferentami, którzy nie zostali wykluczeni z postępowania.
11. Zamawiający zastrzega sobie prawo unieważnienia niniejszego postępowania bez podania przyczyny.
12. Wykonawcy uczestniczą w postępowaniu ofertowym na własne ryzyko i koszt, nie przysługują im żadne roszczenia z tytułu unieważnienia postępowania.

#### IX. OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY:

1. Wykonawca podaje cenę oferty na formularzu (ofercie Wykonawcy) stanowiącym załącznik 1 do niniejszego zapytania ofertowego. Cena oferty winna obejmować wszystkie koszty związane z wykonaniem przedmiotu zamówienia.
2. Kryterium ceny obliczone będzie według wzoru opisanego dokładnie w rozdziale VI niniejszego zapytania ofertowego.
3. Cena brutto określona w ofercie Wykonawcy stanowi wartość wynagrodzenia umownego, z zastrzeżeniem rozdziału VIII pkt. 10.

#### X. TERMIN I MIEJSCE SKŁADANIA OFERT

1. Ofertę należy złożyć w nieprzekraczalnym terminie do dnia **14.07.2014r.** w formie elektronicznej (skan oferty) na adres e-mail: [biuro@muzeumtechniki.eu](mailto:biuro@muzeumtechniki.eu).
2. Zawsze dopuszczalna jest forma pisemna, której dochowuje się poprzez osobiste złożenie oferty w Sekretariacie Muzeum Techniki i Komunikacji – Zajezdnia Sztuki w Szczecinie pok.1.26, ul. Niemierzyńska 18A, 71-441 Szczecin albo przesłanie listu poleconego. W tym przypadku datą złożenia oświadczenia woli jest data wpływu oferty na wskazany wyżej adres.
3. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.
4. Wykonawca może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę.

DIREKTOR MUZEUM  
  
Stanisław Horoszek

(Kierownik Zamawiającego)